RCP 1



www.systel-international.com

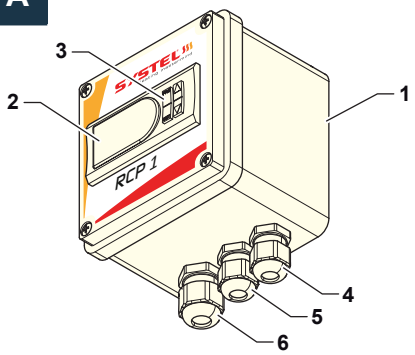
Notice technique..... 5 FR

Instructions for use..... 11 EN

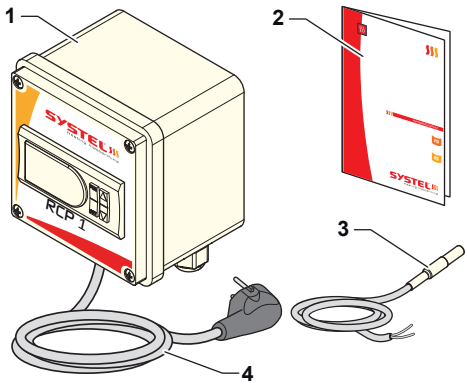
Instrucciones de uso ..... 17 ES

SYSTEL®
Heating mastermind

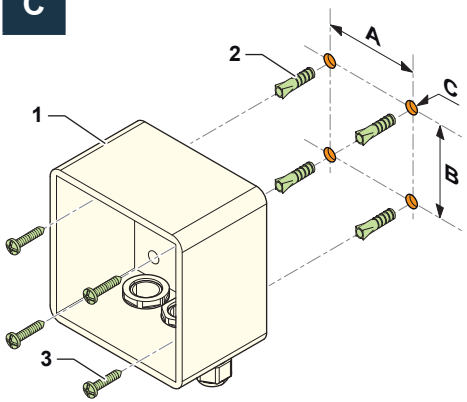
A


3
2
1
4
5
6
RCP 1

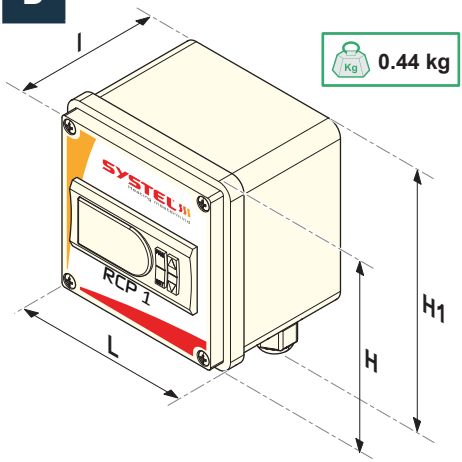
B


1
2
3
4
RCP 1

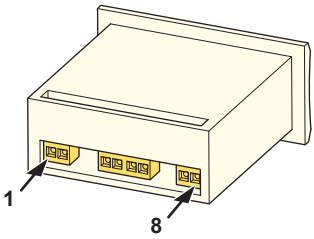
C

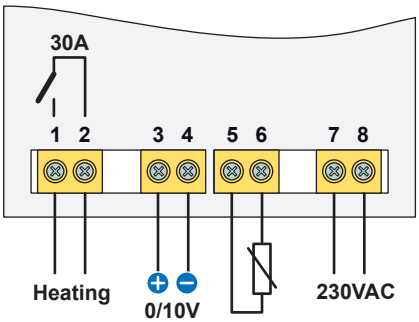

1
2
3
A
B
C

D

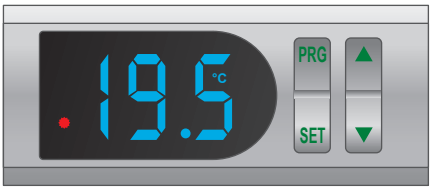

l
0.44 kg
L
H
H1
RCP 1

E

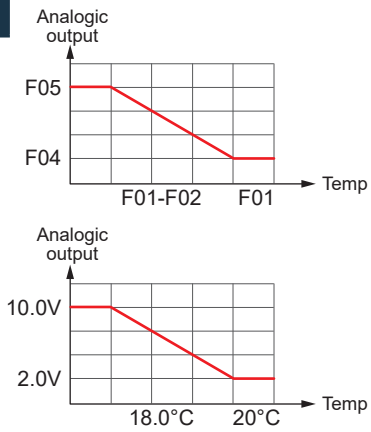

1
8


30A
1 2
3 4
5 6
7 8
Heating
0/10V
230VAC

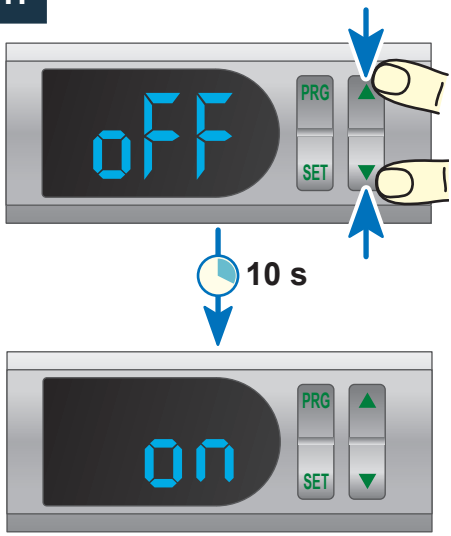
F


19.5
°C
PRG
SET

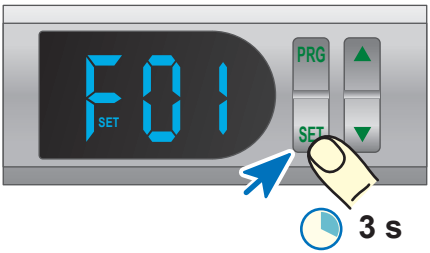
G


Analogic output
F05
F04
F01-F02
F01
Temp
Analogic output
10.0V
2.0V
18.0°C
20°C
Temp

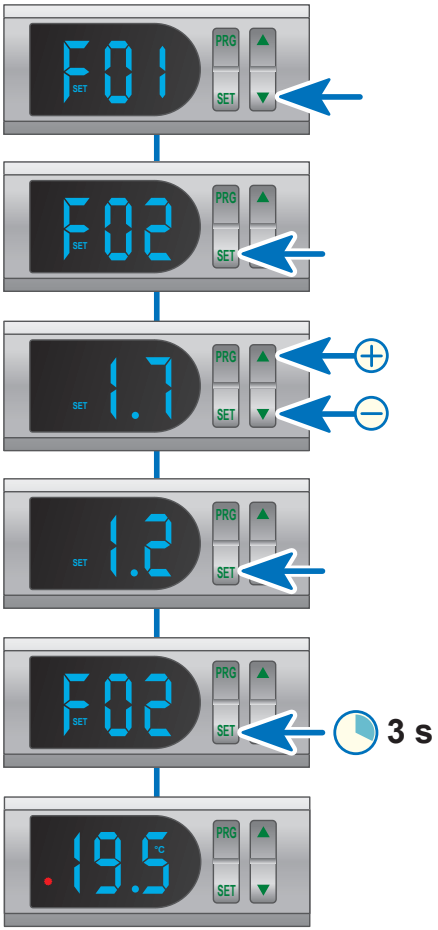
H


oFF
PRG
SET
10 s
on
PRG
SET

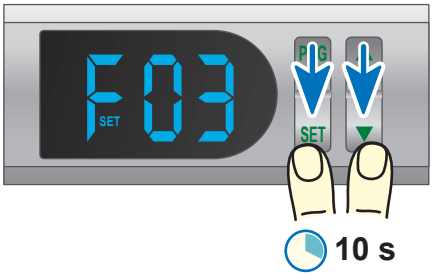
I


F01
SET
PRG
SET
3 s

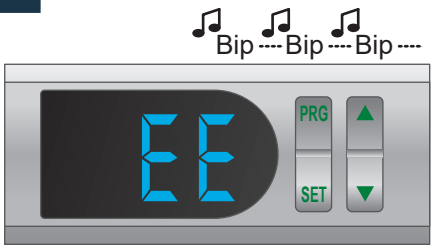
J


F01
F02
1.7
1.2
F02
3 s
19.5
PRG
SET

K



L



Índice

1 - Prólogo 18

2 - Información general 18

2.1 - Uso previsto del aparato 18
2.2 - Conservación de documentos 18

3 - Recomendaciones de seguridad 18

3.1 - Recomendaciones 18
3.2 - Decretos, normas, directivas 19
3.3 - Reciclaje 19

4 - Garantía del fabricante / Responsabilidad 19

5 - Descripción 19

6 - Instalación del aparato 20

6.1 - Material entregado 20
6.2 - Elección de la ubicación 20
6.3 - Fijación 20
6.4 - Dimensiones y peso 20
6.5 - Instalación de la sonda de temperatura 20

7 - Conexión 21

8 - Puesta en servicio 21

9 - Funcionamiento 21

9.1 - Indicador 21
9.2 - Modo calefacción 21

10 - Ajuste de los parámetros 21

10.1 - Menú de usuario 21
10.2 - Menú de instalador 22

11 - Defecto de la sonda de temperatura 22

12 - Piezas de recambio 22

13 - Datos técnicos 22

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.

1 - Prólogo

Gracias por haber comprado un regulador de temperatura RCP 1.

Este aparato está diseñado para controlar un regulador automático autónomo de gas de tipo PGM o una instalación de calefacción eléctrica. Puede proporcionar una regulación de tipo «todo o nada» o una regulación analógica de tipo 0-10 V.

Nuestro dispositivo ha sido diseñado, fabricado y controlado de manera rigurosa para brindarle la máxima satisfacción.

SYSTEL cuenta con una gama de productos y accesorios para la generación de calor, la iluminación y el ahorro de energía. Consulte nuestro sitio web para descubrir estos productos innovadores:
www.systel-international.com/es/

En su afán por mejorar sus fabricaciones, SYSTEL se reserva el derecho de aportar, sin previo aviso, todas las modificaciones que considere útiles a los productos descritos en este documento.

Este documento contiene secciones en lengua francesa y secciones traducidas. En caso de impugnación, harán fe las secciones en lengua francesa.

Las medidas aparecen expresadas en unidades métricas. Toda correspondencia con otros sistemas de medición (en particular los anglosajones) se ofrece a título indicativo.

Las ilustraciones no son contractuales.

© SYSTEL 2018.

2 - Información general

La instalación y la primera puesta en funcionamiento del aparato deben ser efectuadas exclusivamente por un profesional cualificado.

Este último será responsable de la conformidad de la instalación y de la puesta en funcionamiento según la normativa vigente.

2.1 - Uso previsto del aparato

Los aparatos SYSTEL están diseñados y fabricados de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las normas de seguridad vigentes.

El regulador de temperatura RCP 1 está previsto para la regulación de temperatura en instalaciones pecuarias.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y prohibido.

El fabricante no se hará en ningún caso responsable de los daños o desperfectos derivados de un uso distinto de aquel para el que el aparato está destinado. Cualquier riesgo será asumido íntegramente por el usuario.

El concepto de uso previsto incluye también el respeto de las instrucciones de este manual y de todos los documentos que lo acompañen, así como el respeto de las condiciones de instalación y mantenimiento.

2.2 - Conservación de documentos

- Guarde este manual, así como todos los documentos que lo acompañen, a su alcance para poder consultarlos en caso de necesidad.

No nos responsabilizamos de los daños ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este documento.

3 - Recomendaciones de seguridad

El regulador de temperatura RCP 1 puede ser peligroso de no mantenerse y utilizarse correctamente. Lea atentamente este manual, y en particular las notas e instrucciones de seguridad.

- No respetar las instrucciones de seguridad de este manual podría entrañar su responsabilidad en caso de accidente.
- Preste especial atención a las instrucciones precedidas de las indicaciones siguientes:



Indica una fuerte probabilidad de lesiones corporales graves e incluso mortales de no respetarse las instrucciones.



Indica un riesgo de daños materiales de no respetarse las instrucciones.



Proporciona información útil.



Proporciona información útil para el reciclaje.

Las advertencias y precauciones contenidos en este manual no pueden cubrir todos los riesgos relacionados con la utilización del aparato.

Aparte de los mensajes aquí expuestos, es importante ejercer el sentido común y respetar los principios elementales de seguridad.

3.1 - Recomendaciones

Respete obligatoriamente las siguientes instrucciones y recomendaciones de seguridad:

- No utilice ni almacene materiales explosivos o fácilmente inflamables (por ejemplo, gasolina, pintura, etc.) en la habitación donde se encuentre el aparato.
- No utilice el aparato en la hora siguiente a la limpieza del local donde se encuentre.

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.

- No desactive en ningún caso los dispositivos de seguridad y no intente ninguna manipulación de estos dispositivos, ya que ello podría ocasionar un funcionamiento defectuoso.
- No realice ninguna modificación:
  - en el aparato,
  - en el entorno del aparato.
- No efectúe nunca por su cuenta operaciones de mantenimiento o reparación en el aparato.
- No modifique las condiciones técnicas y arquitectónicas en las inmediaciones del aparato, ya que estas pueden ejercer una influencia sobre la seguridad de funcionamiento del aparato.
- Fije obligatoriamente el aparato mediante su sistema de fijación: cualquier otro sistema está prohibido.

3.2 - Decretos, normas, directivas

Al instalar y poner en funcionamiento el aparato, deben respetarse los decretos, las directivas, las reglas técnicas, las normas y las disposiciones correspondientes en su versión vigente.

3.3 - Reciclaje

El aparato se compone en gran parte de materiales reciclables.

El embalaje, el aparato y el contenido del paquete no se deben tirar junto con la basura doméstica, sino ser eliminados de conformidad con la normativa vigente.

4 - Garantía del fabricante / Responsabilidad

Gracias por haber elegido SYSTEL.

El regulador de temperatura RCP 1 ha sido objeto de numerosos controles cualitativos. Este aparato debe ser instalado de manera profesional, según la normativa vigente y las indicaciones particulares que figuran en las instrucciones de instalación. Asimismo, a fin de poder disfrutar al máximo de su rendimiento, su regulador de temperatura RCP 1, desde su instalación, deberá imperativamente ser objeto de controles de funcionamiento y ajustes específicos en el local donde esté instalado.

SYSTEL le ofrece una garantía de piezas para su equipo de 18 meses, a partir de su fecha de instalación, que cubre la sustitución de cualquier pieza reconocida como defectuosa.

La reparación de las piezas o su sustitución durante el período de garantía del fabricante no podrá tener como efecto la prolongación de la duración inicial de esta.

La garantía de piezas del fabricante no tendrá validez en caso de instalación incorrecta del conjunto, almacenamiento en condiciones inadecuadas, así como en caso de funcionamiento defectuoso o deterioro de su regulador de temperatura RCP 1 resultantes de un uso anormal o abusivo, o de un mantenimiento deficiente.

5 - Descripción

A **Véase la página 2.**

Leyenda

1	**Caja**
2	**Indicador**
3	**Tecla**
4	**Prensaestopas de alimentación eléctrica**
5	**Prensaestopas de sonda de temperatura**
6	**Prensaestopas de señal 0-10 V**

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.

6 - Instalación del aparato

Todas las dimensiones indicadas en este manual se expresan en mm.

6.1 - Material entregado

B **Véase la página 2.**

Leyenda
1 Regulador de temperatura RCP 1
2 Ficha informativa
3 Sonda de temperatura
4 Cable de alimentación

6.2 - Elección de la ubicación

Antes de determinar la ubicación del aparato, lea atentamente las instrucciones y recomendaciones de seguridad.

- Tenga en cuenta el peso del aparato (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Para permitir un mantenimiento periódico, guarde una distancia mínima a cada lado del aparato.
- Asegúrese de que los materiales utilizados para la realización de la instalación son compatibles con los del aparato.
- La pared sobre la que se fija el aparato no debe estar sometida a vibraciones.

6.3 - Fijación

C **Véase la página 2.**

Leyenda
1 Regulador de temperatura RCP 1
2 Taco (no suministrados)
3 Tornillo (no suministrados)

Ref.	Dimensión (en mm)
A	64
B	64
C	Ø 4

- Seleccione el tipo de fijación adaptada a su soporte (piedra, hormigón...) y a la carga a soportar (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Taladre los agujeros (C).
- Introduzca tacos (2) en los agujeros (C).
- Desenrosque los 4 tornillos de fijación de la tapa de la caja.
- Retire la tapa de la caja.
- Fije el regulador de temperatura RCP 1 (1) sobre la pared mediante los tornillos (3) (no incluidos).
- Vuelva a montar la tapa de la caja.

Fije el regulador de temperatura RCP 1 con ayuda de un nivel.

6.4 - Dimensiones y peso

D **Véase la página 2.**

Ref.	Dimensión (en mm)
L	109
I	86
H	109
H1	125

6.5 - Instalación de la sonda de temperatura

La sonda de temperatura no debe sumergirse en líquidos. Para medir la temperatura de un líquido, instale la sonda de temperatura en una vaina de inmersión.

Para regular la temperatura correctamente, la sonda de temperatura deberá instalarse lo más de cerca posible de los animales.

Si el tamaño de los animales evoluciona, la sonda de temperatura debe desplazarse en consecuencia.

Si necesita alargar el cable de conexión de la sonda de temperatura, la extensión deberá realizarse con un cable blindado.

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.

7 - Conexión

Importante: la conexión eléctrica del aparato debe ser efectuada por un profesional cualificado. Toda intervención en el interior del aparato debe ser realizada por el Servicio Posventa o un profesional cualificado.

¡Peligro! En caso de instalación incorrecta, existe un riesgo de choque eléctrico y daños en el aparato.

La conexión debe realizarse a través de un interruptor bipolar o de un disyuntor a fin de poder desconectar el aparato de la red para su limpieza y mantenimiento.

E **Véase la página 2.**

Ref.	Función
1	Regulación "todo o nada" (30 A)
2	Regulación "todo o nada" (30 A)
3	Regulación analógica (+)
4	Regulación analógica (-)
5	Sonda de temperatura
6	Sonda de temperatura
7	230VCA
8	230VCA

8 - Puesta en servicio

Al poner en tensión la red, la pantalla muestra la temperatura medida por la sonda de temperatura.

9 - Funcionamiento

9.1 - Indicador

F **Véase la página 3.**

El botón SET permite ajustar los parámetros de la regulación.

El botón ▲ / ▼ permite variar el valor de los parámetros.

La temperatura mostrada en °C en el indicador es la temperatura registrada por la sonda.

9.2 - Modo calefacción

Símbolo de calefacción

El símbolo de calefacción puede presentar 3 estados:

Estado	Descripción
Apagado	La calefacción está apagada.
Parpadeante	La calefacción está inactiva.
Encendido	La calefacción está funcionando.

10 - Ajuste de los parámetros

10.1 - Menú de usuario

G **Véase la página 3.**

Código	Campo de ajuste	Valor predeter-minado	Descripción
F01	0.0 a 40°C	20.0°C	Temperatura de referencia
F02	0.4 a 10°C	2.0°C	Campo de ajuste

H **Véase la página 3.**

- Pulse el botón ▲ / ▼ durante 10 segundos para desbloquear el aparato.

El aparato pasa del modo bloqueado (oFF) al modo desbloqueado (on).

I **Véase la página 3.**

- Pulse el botón SET durante 3 segundos para acceder al parámetro F01.

J **Véase la página 3.**

- Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar el parámetro F01 o F02.
- Pulse el botón SET para ajustar el parámetro seleccionado.
- Mediante el botón ▲ / ▼, modifique el valor del parámetro seleccionado.
- Pulse el botón SET para memorizar su modificación y volver a la pantalla anterior.
- Pulse el botón SET durante 3 segundos para memorizar sus modificaciones y volver a la visualización de la temperatura registrada.

Al cabo de 5 segundos de inactividad, el aparato sale del modo de ajuste y vuelve automáticamente a la visualización de la temperatura registrada.

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.

10.2 - Menú de instalador

Atención: los siguientes parámetros se ajustan en fábrica, y solo deben ser modificados por personal cualificado.

Código	Campo de ajuste	Valor predeter-minado	Descripción
F03	-10.0 a +10.0°C	0.0°C	Calibración de la temperatura de sonda
F04	0.0 a 10 V	2.0 V	Tensión mínima
F05	0.0 a 10 V	10 V	Tensión máxima
F06	0.4 a 10.0°C	2.0°C	Sensibilidad de la sonda

H **Véase la página 3.**

- Pulse el botón ▲ / ▼ durante 10 segundos para desbloquear el aparato.

El aparato pasa del modo bloqueado (oFF) al modo desbloqueado (on).

K **Véase la página 4.**

- Pulse el botón SET y el botón ▼ durante 10 segundos para acceder al parámetro F03.
- Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar el parámetro F03, F04, F05 o F06.
- Pulse el botón SET para ajustar el parámetro seleccionado.
- Mediante el botón ▲ / ▼, modifique el valor del parámetro seleccionado.
- Pulse el botón SET para memorizar su modificación y volver a la pantalla anterior.
- Pulse el botón SET durante 3 segundos para memorizar sus modificaciones y volver a la visualización de la temperatura registrada.

Al cabo de 5 segundos de inactividad, el aparato sale del modo de ajuste y vuelve automáticamente a la visualización de la temperatura registrada.

11 - Defecto de la sonda de temperatura

L **Véase la página 4.**

En caso de fallo de la sonda de temperatura (cortocircuito o pérdida de señal), el aparato emite un sonido y muestra una pantalla de error.

12 - Piezas de recambio

Para garantizar un funcionamiento sostenible de todos los componentes del aparato y conservar el aparato en buen estado, solo deben utilizarse piezas de recambio SYSTEL originales en las operaciones de reparación y mantenimiento.

- Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- Asegúrese del correcto montaje de estas piezas, respetando su posición y su sentido iniciales.

Ref.	Descripción	Ref. SYSTEL
1	Sonda de temperatura	SDRCP1

13 - Datos técnicos

Descripción	Unidad	RCP1
Tensión de alimentación	VCA	230
Frecuencia	Hz	50
Campo de medición	°C	-50 a +70
Máxima intensidad absorbida	mA	11

Dimensiones y peso		
Altura (con prensaestopas)	mm	125
Anchura	mm	109
Profundidad	mm	86
Peso	kg	0.44

Entorno		
Ubicación de instalación	-	Local técnico independiente de los locales de cría.
Temperatura de uso	°C	-25 a +60
Temperatura de almacenamiento (En su embalaje de origen).	°C	-10 a +50

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.